

- 10e degré :
les grades répartis dans le rang 30;
- 11e degré :
les grades répartis dans les rangs 44 et 43;
- 12e degré :
les grades répartis dans le rang 42.

Art. 2. Pour l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, la carrière plane et l'agent titulaire d'un des grades d'une telle carrière sont classés au grade le moins élevé que celle-ci comporte.

Art. 3. Pour l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les ensembles contingentés et les fonctionnaires qui en font partie sont classés au grade le moins élevé que ceux-ci comportent.

Les avancements au sein d'un ensemble contingenté sont accordés en respectant la répartition linguistique fixée pour l'ensemble contingenté. La répartition équilibrée des emplois doit être réalisée par degré.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 5. Le Ministre qui a les Travaux publics, les Communications et de la Rénovation des sites d'activité économique désaffectés dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 avril 1993.

Le Ministre-Président
et Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget,
de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre des Travaux publics, des Communications
et de la Rénovation des sites d'activité économique désaffectés,

J.-L. THYS

- 10e trap :
de graden ingedeeld in de rang 30;
- 11e trap :
de graden ingedeeld in de rangen 44 en 43;
- 12e trap :
de graden ingedeeld in de rang 42.

Art. 2. Voor de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de vlakke loopbaan en de ambtenaar, titularis van één van de graden van zo'n loopbaan, gerangschikt onder de laagste graad van die loopbaan.

Art. 3. Voor de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de gecontingenteerde gehelen en de ambtenaren, die ertoe behoren, gerangschikt onder de laagste graad van die gehelen.

De bevorderingen in een contingentéerd geheel worden toegerekend met eerbied voor de taalkundige verdeling vastgesteld voor het contingentéerd geheel. De evenwichtige verdeling van de betrekkingen moet geschieden per trap.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de dag van de inwerking-treding van de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Openbare Werken, Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 april 1993.

De Minister-Voorzitter
en Minister van Ruimtelijke Ordening,
Ondergeschikte Besturen en Teverkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van Openbare Werken, Verkeerswezen
en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,

J.-L. THYS

F. 93 — 1235

8 AVRIL 1993

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale
fixant les cadres linguistiques du Port de Bruxelles

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 janvier 1993 portant adoption des statuts du Port de Bruxelles;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 avril 1993 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents du Port de Bruxelles qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues;

Vu l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 10 mars 1993;

Vu l'accord du Ministre ayant le Budget et la Fonction publique dans ses attributions, donné le 20 janvier 1993;

N. 93 — 1235

8 APRIL 1993

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve
tot vaststelling van de taalkaders van de Haven van Brussel

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 15 januari 1993 houdende aanneming van de statuten van de Haven van Brussel;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 8 april 1993 tot bepaling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van de Haven van Brussel die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Overwegende dat er is voldaan aan de voorschriften van artikel 54, lid 2, van de bovengenoemde wetten op het gebruik van de talen;

Gelet op het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 10 maart 1993;

Gelet op het akkoord van de Minister bevoegd voor Begroting en Openbaar Ambt, gegeven op 20 januari 1993;

Sur proposition de son Ministre ayant les Travaux publics, les Communications, la Rénovation des sites d'activité économique désaffectés dans ses attributions,

Arrête :

Article 1^{er}. Au 1^{er} et 2^e degré de la hiérarchie, les emplois définitifs du Port de Bruxelles sont répartis selon les cadres linguistiques suivants :

Degré de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Emplois prévus au cadre organique — Betrekkingen voorzien in de personeelsformatie	Cadre francophone Nombre d'emplois — Frans kader Aantal betrekkingen	Cadre néerlandophone Nombre d'emplois — Nederlands kader Aantal betrekkingen
1	2	1	1
2	6	3	3

Art. 2. Du 3^e au 12^e degré de la hiérarchie, les emplois définitifs du Port de Bruxelles sont répartis selon les cadres linguistiques suivants :

Degré de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Emplois prévus au cadre organique — Betrekkingen voorzien in de personeelsformatie	Cadre francophone Nombre d'emplois — Frans kader Aantal betrekkingen	Cadre néerlandophone Nombre d'emplois — Nederlands kader Aantal betrekkingen
3	1	—	1
4	14	10	4
5	1	—	1
6	3	2	1
7	48	32	16
8	12	8	4
9	2	1	1
10	33	25	8
11	15	10	5
12	45	28	17

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 4. Le Ministre qui a les Travaux publics, les Communications et la Rénovation des sites d'activité économique désaffectés dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 avril 1993.

Le Ministre-Président
et Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget,
de la Fonction publique et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre des Travaux publics, des Communications
et de la Rénovation des sites d'activité économique désaffectés,
J.-L. THYS

Op voordracht van de Minister bevoegd voor Openbare Werken, Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,

Besluit :

Artikel 1. Op de 1^e en 2^e trap van de hiërarchie zijn de vaste betrekkingen van de Haven van Brussel volgens de volgende taalkaders ingedeeld :

Art. 2. Van de 3^e tot de 12^e trap van de hiërarchie worden de vaste betrekkingen van de Haven van Brussel ingedeeld volgens de volgende taalkaders :

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de dag van de inwerking-treding van de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hooftstede-lijk Gewest.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Openbare Werken, Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 april 1993.

De Minister-Voorzitter
en Minister van Ruimtelijke Ordening,
Ondergeschikte Besturen en Teverkstelling,
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister van Openbare Werken, Verkeerswezen
en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,
J.-L. THYS